



Inhaltsverzeichnis

Seite

Beschlüsse des Stadtrates

142

Sicherung der offenen Arbeit mit Kindern in Winzerla

142

Abberufung/Neuberufung in den Ausschüssen

142

Abberufung/Neuberufung in den Ausschüssen

142

Grundhafte Erneuerung der Straßenbeleuchtung in der Verkehrsanlage „Rheinlandstraße“ (ganze Länge)

142

Grundhafte Erneuerung der Straßenbeleuchtungsanlage in der Verkehrsanlage „Pfälzer Straße“ (ganze Länge)

143

Grundhafte Erneuerung der Straßenbeleuchtung in der Verkehrsanlage „An der Eule I“ (zwischen Schützenhofstraße und dem Ausbauende bei Hausnummer 24a)

143

Öffentliche Bekanntmachungen

143

Tagesordnung der 58. Sitzung des Stadtrates Jena

143

Ausschusssitzung

144

Öffentliche Ausschreibungen

145

Ausbau der Karl-Liebknecht-Straße

145

Feuerwehr Jena/Umbau und Erweiterung Leitstelle, Saalbahnhofstr. 15a, 07743 Jena - Daten- und Computertechnik

146

Schullandheim Stern, Im Langetal 99, 07743 Jena, Neubau Bettenhaus

146

Reparaturen in Kommunalen Immobilien Jenas

147

IGS „Grete Unrein“, August-Bebel-Str. 1, 07743 Jena - Sanierung Umkleiden und Sanitär/ Turnhalle

147

Verschiedenes

148

Rechtzeitig vorsorgen durch Vorsorgevollmacht

148

Vollsperrung Dorfstraße in Jena-Brießnitz

148

Aufbau der Fußgängerbehelfsbrücke in Höhe Wenigenjenaer / Ufer Kieserstraße über die Saale.

148

Triathlon auf der Stadtrodaer Straße

148

Amtsblatt Herausgeber: Stadtverwaltung Jena, Büro Oberbürgermeister, verantw. Redakteurin: Claudia Zienert
Anschrift: Stadtverwaltung Jena, Büro Oberbürgermeister, Postfach 10 03 38, 07703 Jena, Fax: 49-20 20,
Telefon: 49-21 10. Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Alle Angaben ohne Gewähr.
Druck: Saale Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena gGmbH, anerkannte Werkstatt, § 57 SchwbG, Am Flutgraben 14,
07743 Jena. Das Amtsblatt der Stadt Jena ist das offizielle Mitteilungsblatt der Stadtverwaltung Jena und erscheint
wöchentlich, jeweils Donnerstag, Einzelbezug: 0,60 € - Jahres-ABO: bei Bezug auf Rechnung 28,80 €, bei Bezug im
Lastschriftverfahren 26,40 €, zzgl. Vertriebsgebühr: 0,25 €. Kündigungstermine: 30.06. und 31.12. eines Jahres -
Kündigungsfrist: 1 Tag vor o.g. Terminen (Datum des Poststempels) - Redaktionsschluss: 13. April 2004
(Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 16. April 2004)

Beschlüsse des Stadtrates

Sicherung der offenen Arbeit mit Kindern in Winzerla

- beschl. am 03.03.2004, Beschl.-Nr. 04/03/56/1347

1. In Abänderung des Stadtratsbeschlusses 03/12/54/1292 „Haushaltsplanung 2004 - 1. Lesung“ werden für das Kinderbüro für 2004 der „Initiative inderfreundliche Stadt e.V.“ 20.000 Euro (für Personal- und Sachkosten) zusätzlich zur dort festgelegten Eckkennzahl Jugendförderplan bereitgestellt.
2. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, bis zur Stadtratsitzung im Juni 2004 eine Berichtsvorlage zur mittelfristigen Gestaltung von Strukturen der offenen Arbeit mit Kindern in Winzerla vorzulegen.
3. Der Oberbürgermeister wird beauftragt, bis Juni 2004 die Situation der offenen sozialpädagogischen Arbeit mit Schulkindern für alle Sozialräume in Lobeda auf ihre Zweckmäßigkeit zu überprüfen.

Begründung:

Es ist notwendig, Maßnahmen der offenen Arbeit mit Kindern als Form des sozialen Ausgleichs vorzuhalten und perspektivisch zu strukturieren. Punkt 2. ist in diesem Sinne die Grundlage für eine nachhaltige und finanzierbare Struktur eines offenen Angebotes, das Ausgrenzung verhindert. Bis zur Umsetzung dieses Strukturplans ist unter Beachtung des im Sozialbereich besonders wichtigen Kontinuitätsprinzips trotz angespannter Haushaltssituation eine kurzfristige Schließung des Kinderbüros abzuwenden.

Abberufung/Neuberufung in den Ausschüssen

- beschl. am 03.03.2004, Beschl.-Nr. 04/03/56/1348

Die Abberufung von Herrn Herwig Petter als stellvertretendes Mitglied im Werkausschuss des Eigenbetriebes Kommunale Immobilien (KIJ) und die Neuberufung von Frau Ursula Rudolphi als stellvertretendes Mitglied.

Begründung:

Herr Petter wurde als ordentliches Mitglied in den Werkausschuss durch den Stadtrat berufen.

Abberufung/Neuberufung in den Ausschüssen

- beschl. am 03.03.2004, Beschl.-Nr. 04/03/56/1349

Der Stadtrat beschließt:

1. die Abberufung von Frau Sylvia Müller und Neuberufung von Herrn Wolfgang Niebel als Mitglied im Stadtentwicklungsausschuss

2. die Abberufung von Frau Sylvia Müller und Neuberufung von Herrn Dr. Herbert Gläser als stellvertretendes Mitglied im Jugendhilfeausschuss
3. die Abberufung von Frau Sylvia Müller und Neuberufung von Herrn Jörg Bansemer als Mitglied im Haushaltsausschuss
4. die Abberufung von Frau Sylvia Müller und Neuberufung von Herrn Dr. Herbert Gläser als Mitglied im Werksausschuss KIJ
5. die Abberufung von Herrn Dr. Herbert Gläser und Neuberufung von Frau Dr. Karin Kaschuba als stellvertretendes Mitglied im Werksausschuss KIJ.

Begründung:

Frau Sylvia Müller hat ihr Mandat zum 31.01.2004 wegen beruflicher Veränderung niedergelegt.

Grundhafte Erneuerung der Straßenbeleuchtung in der Verkehrsanlage „Rheinlandstraße“ (ganze Länge)

- beschl. am 24.03.2004, Beschl.-Nr. 03/03/57/1364

Die Stadt Jena erneuert in der Verkehrsanlage „Rheinlandstraße“ (ganze Länge) die Straßenbeleuchtungsanlage grundhaft.

Für diese Baumaßnahme werden die Anlieger später anteilig zu Straßenausbaubeiträgen nach dem ThürKAG und der Straßenausbaubeitragssatzung der Stadt Jena herangezogen.

Begründung:

Die Straßenbeleuchtungsanlage in der „Rheinlandstraße“ ist stark erneuerungsbedürftig. Da sie zudem an den Freileitungsmasten der Stadtwerke Jena-Pößneck befestigt ist, die Stadtwerke in der Straße eine Erdverkabelung durchführen und anschließend die Freileitungen abbauen, ist eine grundhafte Erneuerung der Straßenbeleuchtungsanlage, einhergehend mit einer Verbesserung der bisherigen Situation, unumgänglich.

Die beitragspflichtigen Grundstückseigentümer wurden im Januar 2004 durch einen persönlichen Brief der Stadtverwaltung Jena über die Situation und die Höhe des voraussichtlichen Beitrages unterrichtet. Hierauf erfolgten einige Nachfragen oder sonstige Reaktionen der Anlieger. Am 25. Februar wurde eine Bürgerinformationsveranstaltung durchgeführt und hierzu Stellung genommen.

Grundhafte Erneuerung der Straßenbeleuchtungsanlage in der Verkehrsanlage „Pfälzer Straße“ (ganze Länge)

- beschl. am 24.03.2004, Beschl.-Nr. 04/03/57/1365

Die Stadt Jena erneuert in der Verkehrsanlage „Pfälzer Straße“ (ganze Länge) die Straßenbeleuchtungsanlage grundhaft

Für diese Baumaßnahme werden die Anlieger später anteilig zu Straßenausbaubeiträgen nach dem ThürKAG und der Straßenausbaubeitragssatzung der Stadt Jena herangezogen.

Begründung:

Die Straßenbeleuchtungsanlage in der „Pfälzer Straße“ ist stark erneuerungsbedürftig. Da sie zudem an den Freileitungsmasten der Stadtwerke Jena-Pößneck befestigt ist, die Stadtwerke in der Straße eine Erdverkabelung durchführen und anschließend die Freileitungen abbauen, ist eine grundhafte Erneuerung der Straßenbeleuchtungsanlage, einhergehend mit einer Verbesserung der bisherigen Situation, unumgänglich.

Die beitragspflichtigen Grundstückseigentümer wurden im Januar 2004 durch einen persönlichen Brief der Stadtverwaltung Jena über die Situation und die Höhe des voraussichtlichen Beitrages unterrichtet. Hierauf erfolgten einige Nachfragen oder sonstige Reaktionen der Anlieger. Am 25. Februar wurde eine Bürgerinformationsveranstaltung durchgeführt und hierzu Stellung genommen.

Grundhafte Erneuerung der Straßenbeleuchtung in der Verkehrsanlage „An der Eule I“ (zwischen Schützenhofstraße und dem Ausbauende bei Hausnummer 24a)

- beschl. am 24.03.2004, Beschl.-Nr. 04/03/57/1366

Die Stadt Jena erneuert in der Verkehrsanlage „An der Eule“ (zwischen der Schützenhofstraße und dem Ausbauende bei Hausnummer 24a) die Straßenbeleuchtungsanlage grundhaft.

Für diese Baumaßnahme werden die Anlieger später anteilig zu Straßenausbaubeiträgen nach dem ThürKAG und der Straßenausbaubeitragssatzung der Stadt Jena herangezogen.

Begründung:

Die Straßenbeleuchtungsanlage in der Verkehrsanlage „An der Eule“ ist zwischen der Schützenhofstraße und dem Ausbauende bei Hausnummer 24a an Freileitungsmasten der Stadtwerke Jena-Pößneck befestigt. Diese führen in der Straße eine Erdverkabelung durch und werden danach die Freileitungsmasten abbauen. Daher ist eine grundhafte Erneuerung der Straßenbeleuchtungsanlage, einhergehend mit einer Verbesserung der bisherigen Situation, unumgänglich.

Die beitragspflichtigen Grundstückseigentümer wurden im November 2003 durch einen persönlichen Brief der

Stadtverwaltung Jena über die Situation und die Höhe des voraussichtlichen Beitrages unterrichtet. Hierauf erfolgten einige Nachfragen oder sonstige Reaktionen der Anlieger. Am 25. Februar wurde eine Bürgerinformationsveranstaltung durchgeführt und hierzu Stellung genommen.

Öffentliche Bekanntmachungen

Tagesordnung der 58. Sitzung des Stadtrates Jena

Am Mittwoch, dem 21. April 2004, 17.00 Uhr, findet im Rathaus, Markt 1, die 58. Sitzung des Stadtrates Jena statt.

Tagesordnung öffentlicher Teil (Beginn: 17.15 Uhr)

4. Bestätigung der Niederschrift über die 57. Sitzung des Stadtrates am 24.03.2004 - öffentlicher Teil -
5. Fragestunde
6. Aussprache über die Große Anfrage der Fraktion Bündnis 90/Die Grünen zur Schullandschaft in Jena - Planungsstand und Perspektiven
7. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Planentwurf- und Auslegungsbeschluss zum 3. Entwurf des Bebauungsplanes "Am Friedensberg"
8. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Planentwurf- und Auslegungsbeschluss zum Entwurf der zweiten wesentlichen Änderung des Bebauungsplanes "Im Semsenfleck und am Vogelherde/Im Kessel"
9. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Einleitungsbeschluss (Aufstellungsbeschluss) für einen vorhabenbezogenen Bebauungsplan Wohnbebauung "Im oberen Kreuze" im OT Göschwitz
10. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Bebauungsplan Engelplatz / Neugasse Reduzierung des Geltungsbereiches
11. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Aufhebung des Aufstellungsbeschlusses zum Bebauungsplan "Paradiesbahnhof"
12. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Aufhebung des Einleitungsbeschlusses (Aufstellungsbeschlusses) für einen vorhabenbezogenen Bebauungsplan "Paradies-Arkaden"
13. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Aufhebung des Beschlusses: Entwicklung der Bauleitplanung für das Windvorranggebiet W 14 Krippendorf/Vierzehnheiligen im Parallelverfahren mit der Gemeinde Lehesten
14. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - 2. Stellungnahme der Stadt Jena zum Entwurf des Landesent

- wicklungsplanes (LEP 2004) im Rahmen der 2. öffentlichen Auslegung
15. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Kooperation mit Wohnungseigentümern
 16. Beschlussvorlage Oberbürgermeister
 - Änderung der Benutzungsbedingungen der Ernst-Abbe-Bücherei
 - Änderung der Entgeltregelung für die Benutzung der Ernst-Abbe-Bücherei
 - Änderung der Hausordnung der Ernst-Abbe-Bücherei
 17. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Arbeit mit Kindern in Winzerla
 18. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Kreditabschluss
 19. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Stand der Bearbeitung des Projektes Denkmal "Den Verfolgten der kommunistischen Diktatur 1945 - 1989"
 20. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Umsetzung der Planungen zum Denkmal "Den Verfolgten der kommunistischen Diktatur 1945 - 1989"
 21. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Mitgliedschaft der Stadt Jena im Verein zur Förderung des Regionenmarketings für Mitteldeutschland e.V.
 22. Beschlussvorlage Oberbürgermeister - Bestellung eines Gemeindevorleiters für die Kommunalwahl 2004
 23. Beschlussvorlage Fraktion Bündnis 90/Die Grünen - Erarbeitung einer Fahrradabstellsatzung
 24. Beschlussvorlage PDS-Fraktion - Neubesetzung Aufsichtsrat ÜAG
 25. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Beteiligungsbericht 2002 der Stadt Jena
 26. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Modellvorhaben der Stadt Jena Markt 16 - Machbarkeitsstudie Stadtspeicher
 27. Berichtsvorlage Oberbürgermeister Übertragung von Haushaltsansätzen des Verwaltungs- und Vermögenshaushaltes im Rahmen des Jahresabschlusses 2003 - Bildung von Haushaltsresten
 28. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Übernahme der Wasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungsbetriebe durch die Stadtwerke Jena-Pößneck GmbH
 29. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Bericht über die Realisierung der Auflagen des Stadtrates zur Entlastung des Oberbürgermeisters von der Jahresrechnung 2002

30. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Vorläufiges Ergebnis der Jahresrechnung der Stadt Jena 2003, Übertragung von Haushaltsansätzen des Vermögens- und Verwaltungshaushaltes 2003

31. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Mittel- und langfristige Kindertagesstättenplanung bis 2020

32. Berichtsvorlage Oberbürgermeister - Einführung eines einheitlichen Corporate Identity für die Stadt Jena

Der Oberbürgermeister

	<h2>Öffentliche Bekanntmachung</h2> <p>Ausschusssitzung</p>
<p>Am 22.04.2004, 17.30 Uhr, findet im Plenarsaal des Rathauses, Markt 1, die Sitzung Nr. 15/04 des Stadtentwicklungsausschusses statt.</p>	
<p><i>Tagesordnung:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Vorstellung Gesamtkonzept Freiraum Wasserachse Winzerla durch Büro RoosGrün Planung - Widmung von Straßen im Ortsteil Cospeda Schlehdornweg, Fasanenweg, Meisenweg, Lützerodaer Weg, Rosenweg, Dahlienweg, Anemonenweg - Widmung des Eichhörnchenweges - Zertifizierung des Jenaer Stadtwaldes als nachweisbarer Beleg einer qualifizierten, nachhaltigen Pflege und Bewirtschaftung des Waldes - PEFC als Marktinstrument und Marktchance - Unterschutzstellung von Naturdenkmalbäumen und geschützten Landschaftsbestandteilen - Sonstiges 	
<p>Der Ausschussvorsitzende</p>	

Öffentliche Ausschreibungen



Öffentliche Ausschreibung der Stadt Jena nach VOB/A

Die Leistungen der Stadt Jena werden mit Fördermitteln aus dem Bund-Länder-Programm für städtebauliche Sanierungs- und Entwicklungsmaßnahmen finanziert. Die Stadt Jena und die Stadtwerke Jena-Pößneck schreiben folgende Bauleistung öffentlich aus:

Ausbau der Karl-Liebnecht-Straße

Los 2: Leitungsbau

Los 3: Straßenbau bis OK bit. Tragschicht

Im Bereich von Steinweg bis Camsdorfer Straße

a)

Auftraggeber: Stadtverwaltung Jena, VTA Leutragraben 1, 07743 Jena Tel. 03641/495332 Fax. 03641/495305	Zweckverband Jena Wasser + Stadtwerke Jena-Pößneck Ruldstädter Str. 39, 07745 Jena Tel. 03641/688-0 Fax. 03641/6880775
---	--

b) *Umfang der Leistungen: Los 2 Leitungsbau, Zweckverband Jena-Wasser*

c)

ca. 70 m	Trinkwasserleitung DN 400 GGG, PN 10
ca. 40 m	Trinkwasserleitung DN 100 GGG, PN 10
ca. 100 m	Trinkwasserleitung DN 150 GGG, (wärme gedämmt im Schutzrohr DN 350 St)
ca. 180 m	Trinkwasserleitung PE-HD 160 x 9,5, PE 100, SDR 17
ca. 80 m	Trinkwasserleitung PE-HD 90 x 5,4, PE 100, SDR 17
ca. 35 m	Trinkwasserleitung PE-HD 75 x 6,9, PN 10
ca. 14 Stck	Schieber, Hydranten, Klappen
ca. 4 Stck	Hausanschlüsse
ca. 10 m	Mischwasserkanal DN 400 Stzg
ca. 110 m	Mischwasserkanal DN 300 Stzg
ca. 80 m	Regenwasserkanal DN 150 -DN 250 Stzg
ca. 300 m	Hausanschlussleitungen DN 150 Stzg
ca. 6 Stck	Schächte
incl.	Erdarbeiten und Straßenbauarbeiten außerhalb des grundhaften Straßenbaus

Los 2 Leitungsbau, Stadtwerke Jena-Pößneck

ca. 200 m	Graben für Elektroleitungen, Tiefbauarbeiten
ca. 260 m	Leerrohre PE-HD 63 x 3,6 für Infokabel
ca. 80 m	Verlegung Datenkabel im Schutzrohr
ca. 40 m	Gashochdruckleitung, DN 300 St, PN 16
ca. 330 m	Gasniederdruckleitung, PE-HD 225 x 12,8
ca. 45 m	Gasniederdruckleitung, PE-HD 160 x 9,1 und 110 x 6,3
ca. 100 m	Gasniederdruckleitung, DN 200 St im Schutzrohr DN 300 St.
ca. 8 Stck	Hausanschlüsse PE-HD 63 x 5,8
incl.	Erdarbeiten und Straßenbauarbeiten außerhalb des grundhaften Straßenausbaus

Los 3 Straßenbau bis OK bit. Tragschicht, Stadt Jena

ca. 1020 m ²	Aufbrucharbeiten Gehwege, Betonplatten, Natursteinpfl.
ca. 410 m ²	Aufbrucharbeiten Gehwege Betonsteinpfl., bit. Flächen
ca. 810 m ²	Aufbrucharbeiten Fahrbahn Betonplatten und Naturstein
ca. 2800 m ²	Aufbrucharbeiten Fahrbahn bit. Flächen
ca. 700 m	Borde aus Beton und Naturstein abbrechen

ca. 225 m	Straßenbahngleis ausbauen
ca. 1 Stck	Weiche ausbauen
ca. 510 m ²	Betonsteingroßpflaster mit Bitumenverguss ausbauen
ca. 3400 m ³	Bodenaushub
ca. 1800 m ³	Frostschutz in Fahrbahnen
ca. 4300 m ³	Asphalttragschicht
ca. 28 Stck	Straßeneinläufe mit Stichleitung
ca. 700 m ²	Gehwege Natursteinpflaster
ca. 1100 m ²	Gehwege Betonsteinpflaster
ca. 800 m	Hochbord aus Naturstein
ca. 700 m	Tiefbord aus Naturstein
ca. 260 m	Hochbord aus Beton
ca. 420 m ²	Rasenfläche

Baubeginn: 21.06.2004, Achtung es muss an zwei Bauabschnitten gleichzeitig begonnen werden! (Steinweg + Ostseite)

Bauende: 30.11.2004 Bauzeitverkürzung durch Arbeitszeitauslastung 6.00-22.00 Uhr und Sonnendarbeit

e) *Kostenbeitrag für die Verdingungsunterlagen:*

Höhe des Kostenbeitrages. 101,00 Euro bei Direktabholung + Diskette

107,00 Euro bei Postversand + Diskette

Erstattung:	Nein
Zahlungsweise:	Banküberweisung
Empfänger:	Stadt Jena
Geldinstitut:	Hypo Vereinsbank Jena
Konto-Nr. :	4149149
BLZ:	830 200 87
Cod. Zahl.Gr. :	61.14487.1

Die Abgabe einer Diskette ist möglich.

Die Verdingungsunterlagen werden nur übergeben bzw. versandt, wenn der Nachweis über die Einzahlung vorliegt.

f) Die Ausschreibungsunterlagen können ab 19.04.04 im VTA Jena, Zi.-Nr. 9N05 entgegengenommen werden (tel. Voranmeldung unter 03641/49 5332 wird erbeten.)

g) *Submissionstermin:*

10.05.2004, 13:00 Uhr, VTA Jena, Leutragraben 1, 07743 Jena, Zi. 9N07

Zum Submissionstermin sind nur Bieter und ihre Bevollmächtigten zur Teilnahme zugelassen.

h) *Geforderte Sicherheiten:*

Für die Stadt Jena:

Vertragserfüllungsbürgschaft: 3 % der Bruttoabrechnungssumme einschl. aller Nachträge

Gewährleistungsbürgschaft: 2 % der Bruttoabrechnungssumme einschl. aller Nachträge

Für die SWJ-P:

Vertragserfüllungsbürgschaft: 5 % der Bruttoabrechnungssumme einschl. aller Nachträge

Gewährleistungsbürgschaft: 3 % der Bruttoabrechnungssumme einschl. aller Nachträge

i) Nebenangebote ohne gleichzeitige Abgabe eines Hauptangebotes werden ausgeschlossen. Es erfolgt keine losweise Vergabe.

- i) Zum Nachweis seiner Eignung (Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit) hat der Bieter Angaben gem. § 8 Nr. 3(1) a-g VOB/A zu machen. Ein Auszug aus dem Gewerbezentralregister ist auf Verlangen des AG vorzulegen.
- k) Das Angebot ist in deutscher Sprache abzufassen.
- l) *Zuschlags- und Bindefrist:* 30.06.2004
- m) *Vergabepflichtstelle:* Thür. Landesverwaltungsamt, Weimarplatz 4, 99423 Weimar

Stadt Jena



Öffentliche Ausschreibung der Stadt Jena nach VOL/A

Vorhaben:

Feuerwehr Jena/Umbau und Erweiterung Leitstelle, Saalbahnhofstr. 15a, 07743 Jena - Daten- und Computertechnik

Die Stadt Jena schreibt folgende Leistungen aus:

Los	Leistung	Entgelt/ Versand	vorauss. Ausführ. zeitraum	Abgabe der Angebote bis 06.05.2004
21	Lieferung von 7 Workstations, 4 Servern, 3 KVM-Switch, 5 Videorecordern, 12 USV und 20 TFT-Displays	3,00 €/1,44 €	Juni 2004	11.00 Uhr

Für die Ausschreibungsunterlagen wird das o. g. Entgelt erhoben, das nicht zurück erstattet wird und vor Abholung der Unterlagen auf das Konto der Stadt Jena bei der Deutschen Bank, Konto-Nr. 3906666, BLZ 82070000, Cod. Zahlungsgrund 13000.10000, mit dem Vermerk „Computertechnik“ einzuzahlen ist.

Die Ausschreibungsunterlagen sind gegen Abgabe der Kopie der Einzahlungsquittung im Dienstgebäude der Feuerwehr, Saalbahnhofstraße 15a, 07743 Jena, Sekretariat, ab 20.04.2004, täglich von 9.00 - 12.00 Uhr erhältlich und einen Tag vor Abholung anzumelden (Tel. 03641/404-111 od. Fax. 404-117).

Der Versand der Unterlagen erfolgt nur bis zum 4. Werktag vor dem Eröffnungstermin. Anforderungen zur Zusendung über den Postweg werden nach dieser Frist nicht mehr bearbeitet, eine Erstattung des Entgeltes erfolgt in diesen Fällen ebenfalls nicht.

Die Angebote sind bis zum o.g. Abgabetermin im Dienstgebäude der Feuerwehr, Saalbahnhofstr. 15a, 07743 Jena, Sekretariat, einzureichen.

Die Zuschlags- und Bindefrist endet am 04.06.2004.

Vergabepflichtstelle: Thür. Landesverwaltungsamt, Weimarplatz 4, 99423 Weimar



Öffentliche Ausschreibung mit BSI nach § 279a SGB III des Eigenbetriebes Kommunale Immobilien Jena (KIJ)

Vorhaben:

Schullandheim Stern, Im Langetal 99, 07743 Jena, Neubau Bettenhaus

Das Vorhaben (hier **Los 13**) wird mit Fördermitteln der Agentur für Arbeit Jena finanziert. KIJ schreibt folgende Leistungen aus:

Los	Leistung	Entgelt / Versand	Voraussichtl. Ausführungs- zeitraum
3	Fenster, Verglasungen 50 Stück Holz-Aluminium-Fenster, 100 m ² Holz-Aluminium-Glasfassade	6,00 € 1,44 €	40. KW 04 – 45. KW 04
8	Türen, WC-Trennwände 35 Stück Stahlzargen, 35 Stück Innentürblätter 3 Stück Außentüren 6 Stück Brandschutztüren 60 m ² WC-Trennwände	5,00 € 1,44 €	39. KW 04 - 41. KW 04 05. KW 05 – 10. KW 05
12	Holzhackschnitzelanlage 1 Stück Dreizug-Heizkessel für Holzhackschnitzel mit Unterschubbrennkammer, 80 kW automatische Zündung, Kesselwirkungsgrad 90 %, Teillastbetrieb bis 20 %	5,00 € 1,44 €	30. KW 04 – 20. KW 05
13	Heizung/Lüftung/Sanitär Statische Gebäudeheizung mit Röhrenradiatoren, 1 zentrales Lüftungsgerät ca 1.600 m ³ /h mit WRG für Nassbereiche, Aufstellung außen , Nahwärmenetz mit 30 m Fernheizleitung, erdverlegt	11,00 € 2,20 €	30. KW 04 – 20. KW 05

Eröffnungstermin: 27.05.2004

Los 3: 10.00 Uhr

Los 8: 10.30 Uhr

Los 12: 11.00 Uhr

Los 13: 11.30 Uhr

Für die Ausschreibungsunterlagen wird das o.g. Entgelt erhoben, das nicht zurückerstattet wird und vor Abholung der Unterlagen auf das Konto des Eigenbetriebes KIJ bei der Sparkasse Jena, Konto-Nr. 33030, BLZ 83053030, Cod. Zahlungsgrund 6661.1701.02 mit dem Vermerk "SLH Stern , Los ..." einzuzahlen ist. Bei der Bewerbung um mehrere Lose ist für jedes Los gesondert einzuzahlen.

Diese Baumaßnahme wird im Rahmen der Beschäftigung schaffenden Infrastrukturförderung nach 279a SGB III (**BSI**) gefördert. Es können sich daher nur Firmen am Wettbewerb beteiligen, die zur zusätzlichen Geschäftigung von arbeitslosen Arbeitnehmern bereit

sind. Im Rahmen der Baumaßnahme ist für **Los 13 ein** von d. Agentur f. Arbeit Jena zugewiesener Arbeitnehmer mit entsprechender Eignung über sechs Monate einzustellen und überwiegend auf der geförderten Baustelle zu beschäftigen. Es ist unabdingbar, dass der der Finanzierung zugrunde liegende förderfähige Beschäftigungsumfang erbracht wird. Angebote, die diese Voraussetzung nicht erfüllen, werden bei der Wertung nicht berücksichtigt.

Die Ausschreibungsunterlagen sind gegen Vorlage der Kopie der Einzahlungsquittung im Leutragraben 1, 07743 Jena, 5. OG, Zi. S03, ab **28.04.04** täglich von 9.00 - 12.00 Uhr erhältlich und einen Tag vor Abholung anzumelden (Tel.-Nr. 03641-497006 o. Fax 497005).

Der Versand der Unterlagen erfolgt nur bis zum 4. Werktag vor dem Eröffnungstermin. Anforderungen zur Zusendung über den Postweg werden nach dieser Frist nicht mehr bearbeitet, eine Erstattung des Entgeltes erfolgt in diesen Fällen ebenfalls nicht.

Die Angebote sind bis zum Eröffnungstermin im Leutragraben 1, 07743 Jena, 5. OG, Zi. SO3 einzureichen.

Die Zuschlags- und Bindefrist endet am **25.06.04**.

Fachaufsicht: Thür. Landesverwaltungsamt,
Weimarplatz 4, 99423 Weimar

sind bis zum Eröffnungstermin im Leutragraben 1, 07743 Jena, 5. OG, Zi. SO3 einzureichen.

Die Zuschlags- und Bindefrist endet am **28.05.2004**.

Vergabepflichtstelle: Thür. Landesverwaltungsamt,
Weimarplatz 4, 99423 Weimar



Öffentliche Ausschreibung mit BSI nach § 279a SGBIII des Eigenbetriebes Kommunale Immobilien Jena (KIJ)

Vorhaben:

IGS „Grete Unrein“, August-Bebel-Str. 1, 07743 Jena - Sanierung Umkleiden und Sanitär/ Turnhalle

Das Vorhaben wird mit Fördermitteln des Thüringer Kultusministeriums und d. Agentur für Arbeit Jena finanziert.

KIJ schreibt folgende Leistungen aus:



Vorhaben:

Reparaturen in Kommunalen Immobilien Jenas

KIJ schreibt folgende Leistungen aus:

Los	Leistung	Entgelt/ Verand	Vorauss. Ausführ.- zeitraum
1	Malerarbeiten (Jahresauftrag)	5,00 €/1,44 €	01.06.04 - 01.06.05

Eröffnungstermin: **03.05.2004, 10.00 Uhr**

Für die Ausschreibungsunterlagen wird das o.g. Entgelt erhoben, das nicht zurückerstattet wird und vor Abholung der Unterlagen auf das Konto des Eigenbetriebes KIJ bei der Sparkasse Jena, Konto-Nr. 33030, BLZ 83053030 Cod. Zahlungsgrund 6661.1000.01 mit dem Vermerk "Jahresauftrag - Malerarbeiten" einzuzahlen ist.

Die Ausschreibungsunterlagen sind gegen Abgabe der Kopie der Einzahlungsquittung im Leutragraben 1, 07743 Jena, 5. OG, Zi. S03, ab **15.04.2004** täglich von 9.00 - 12.00 Uhr erhältlich und einen Tag vor Abholung anzumelden (Tel.-Nr. 03641-497006 o. Fax 497005).

Der Versand der Unterlagen erfolgt nur bis zum 4. Werktag vor dem Eröffnungstermin. Anforderungen zur Zusendung über den Postweg werden nach dieser Frist nicht mehr bearbeitet, eine Erstattung des Entgeltes erfolgt in diesen Fällen ebenfalls nicht. Die Angebote

Los	Leistung	Entgelt/ Versand	Vorauss. Ausführ.- zeitraum
1	Abbruch/Rohbauarbeiten <i>Abbrucharbeiten</i> (ca. 230 m² Fliesen, ca. 195 m² Estrich, ca. 220 m² Bodenplatte, ca. 235 m² Mauerwerk, ca. 300 m² Putz, 15 Türen, 4 Fenster); <i>Mauerarbeiten</i> (ca. 18 m² Innenwände, Versetzen/Erweitern von Türöffnungen); ca. 220 m² Unterbeton; ca. 60 m² Stahlbetonhohldielen und 4,5 t Profilstahl; 1 1-läufige Stahltreppe mit Podest; ca. 270 m² Zementestrich; ca. 530 m² Innenputz; ca. 290 m² Trockenbauarbeiten; 2 WC-Trennwandanlagen (4 m² und 7 m²), 9 Innentüren	9,00 €/1,44 €	24.-40. KW 2004
2	Heizung(Lüftung/Sanitär 1 Sanitäranlage (6 Dusch-10 Waschtisch-, 2 Ausguss-, 3 WC-, 2 Urinalanlagen, Trink- u. Abwasser, Grundrohrleitung) 1 Teil einer Heizungsanlage (2 Bankheizkörper mit Anbindung); 1 Lüftungsanlage; Demontagarbeiten	10,00 €/2,20 €	24.-43. KW 2004
3	Fenster- und Außentüren originalgetreuer Nachbau von 4 mehrflügeligen Fensterelementen und 1 zweiflügeligen Außentür aus Holz, Aufarbeitung einer zweiflügeligen Bestandstür	5,00 €/1,44 €	24.-30. KW 2004
4	Elektroarbeiten 1. Unterverteilung; 40 m Kabeltragsystem; 2600 m Kabel; 50 Installationsgeräte; 4 EIB-Geräte; 41 Leuchten; 2 RWA-Anlagen; 800 m Brandmeldekabel;	13,00 €/2,20 €	24.-43 KW 2004

1 Hausalarmanlage (2 Ringe, Powerbus)		
--	--	--

Eröffnungstermin: 04.05.2004

Los 1: 10.00 Uhr Los 2: 10.30 Uhr

Los 3: 11.00 Uhr Los 4: 11.30 Uhr

Nur Los 1 und 2 dieser Baumaßnahme wird im Rahmen der Beschäftigung schaffenden Infrastrukturförderung nach § 279a SGB III (BSI) gefördert. Es können sich daher nur Firmen am Wettbewerb beteiligen, die zur zusätzlichen Beschäftigung von arbeitslosen Arbeitnehmern bereit sind. Im Rahmen dieser Baumaßnahme sind für

Los 1 drei von d. Agentur f. Arbeit Jena zugewiesene Arbeitnehmer mit entsprechender Eignung über drei Monate

Los 2 ein von d. Agentur f. Arbeit Jena zugewiesener Arbeitnehmer mit entsprechender Eignung über drei Monate

einzustellen und überwiegend auf der geförderten Baustelle zu beschäftigen. Es ist unabdingbar, dass der der Finanzierung der Maßnahme zugrunde liegende förderfähige Beschäftigungsumfang erbracht wird. Angebote, die diese Voraussetzung nicht erfüllen, werden bei der Wertung nicht berücksichtigt.

Für die Ausschreibungsunterlagen wird das o.g. Entgelt erhoben, das nicht zurückerstattet wird und vor Abholung der Unterlagen auf das Konto des Eigenbetriebes KIJ bei der Sparkasse Jena, Konto-Nr. 330 30, BLZ 83053030, Cod. Zahlungsgrund, 6661.1601.02 mit dem Vermerk "IGS Grete Unrein, Los" einzuzahlen ist.

Die Ausschreibungsunterlagen sind gegen Vorlage der Kopie der Einzahlungsquittung im Leutragraben 1, 07743 Jena, 5. OG, Zi. S03, ab **16.04.2004** täglich von 9.00 - 12.00 Uhr erhältlich und 1 Tag vor Abholung anzumelden (Tel.-Nr. 03641-497006 o. Fax 497005).

Der Versand der Unterlagen erfolgt nur bis zum 4. Werktag vor dem Eröffnungstermin. Anforderungen zur Zusendung über den Postweg werden nach dieser Frist nicht mehr bearbeitet, eine Erstattung des Entgeltes erfolgt in diesen Fällen ebenfalls nicht.

Die Angebote sind bis zum Eröffnungstermin im Leutragraben 1, 07743 Jena, 5. OG, Zi. S03 einzureichen.

Die Zuschlags- und Bindefrist endet am **02.06.2004**.

Fachaufsicht: Thür. Landesverwaltungsamt, Weimarplatz 4, 99423 Weimar

Verschiedenes

Rechtzeitig vorsorgen durch Vorsorgevollmacht

Jeder Mensch kann durch plötzliche oder langsam fortschreitende Krankheit, Unfall oder altersbedingten geis-

tigen Abbau in die Lage kommen, dass er selbst nicht mehr für sich entscheiden kann.

Für diesen Fall sollte man bereits in „guten Tagen“ vorsorgen, indem man eine Vertrauensperson bevollmächtigt, bestimmte Angelegenheiten vertretungsweise wahrzunehmen.

Damit wird eine Betreuerbestellung über das Vormundschaftsgericht überflüssig. Private Vorsorge ist wichtig, damit der Staat nicht durch Betreuerbestellung fürsorglich in Familienangelegenheiten eingreifen muss.

Nähere Informationen erhält man bei einem Notar oder jeden 1. Donnerstag im Monat vom 13.30 bis 18 Uhr bei der Betreuungsbehörde am Sozialamt, 4. Etage, Telefon 494645 oder 494646.

Vollsperrung Dorfstraße in JenaBrießnitz

In der Zeit vom 12.04.2004 bis etwa 30.06.2004 wird in der Dorfstraße von Jenaprießnitz, beginnend ab Kondi Markt an der Bundesfernstraße 7, ein Abwassersammler verlegt. Die Baumaßnahmen bzw. Vollsperrungen erfolgen in kleinen Tagesabschnitten von ca. 30 m Länge. Die jeweilige Umleitung ist örtlich beschildert. Der Anliegerverkehr im Baustellenbereich ist mit Einschränkungen und nach Abstimmung mit der Bauleitung vor Ort möglich. Der Friedhofsweg wird zur Durchführung der Baumaßnahme ebenfalls abschnittsweise voll gesperrt, sobald die Sperrungen in der Dorfstraße abgeschlossen sind.

Aufbau der Fußgängerbehelfsbrücke in Höhe Wenigenjenaer / Ufer Kieserstraße über die Saale.

Es ist vorgesehen, dass am 14.04. ab 22:00 Uhr Schwertransporter die Teile der Behelfsbrücke nach Jena bringen. Ab 15.04.2004 soll die Montage der Brücke beginnen. Bereits für den Antransport der Brückenteile und des Bohrgerätes macht es sich erforderlich, im Bereich Wenigenjenaer Ufer, Camsdorfer Straße und Camsdorfer Ufer die bestehenden Halte- und Parkverbotsregelungen tatsächlich durchzusetzen, damit die Transporte nicht behindert werden. Die Freigabe der Fußgängerbehelfsbrücke ist ab 26./ 27.04.2004 vorgesehen.

Triathlon auf der Stadtrodaer Straße

Am 24.04.2004 wird die 16. Triathlonveranstaltung auf der Stadtrodaer Straße stattfinden. Im Veranstaltungszeitraum wird die Stadtrodaer Straße zwischen der Stadionkreuzung und Lobeda von den Rennteilnehmern auf dem innenliegenden Fahrstreifen benutzt. Der Fahrverkehr wird auf dem jeweils äußeren Fahrstreifen geführt. Mit wesentlichen Verkehrsbehinderungen muss nicht gerechnet werden, besondere Vorsicht ist jedoch angebracht!